

Vincent

Bedienungsanleitung

deutsch 

Instructions for use

english 

Manuel d'utilisation

français 



PHO-111

MM/MC-Phonovorverstärker
MM/MC Phono Preamplifier
Préamplificateur phono MM/MC

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für das Vertrauen, welches Sie uns durch die Entscheidung für dieses hochwertige Audio-Produkt, das Ihrem hohen Anspruch an Klang- und Verarbeitungsqualität gerecht wird, entgegenbringen.

Auch wenn Sie verständlicherweise sofort beginnen wollen, das Gerät zu verwenden, lesen Sie bitte vor dem Aufstellen und Anschließen dieses Handbuch sorgfältig durch. Es wird Ihnen bei der Bedienung und der optimalen Nutzung des Gerätes in Ihrem System helfen, selbst wenn dieses durch Ihren Fachhändler installiert wurde.

Bitte beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise, auch wenn einige davon offensichtlich erscheinen mögen. Bei eventuellen Fragen steht Ihnen Ihr Fachhändler gern zur Verfügung, er ist auch Ihr Ansprechpartner im Fall der Garantie-Inanspruchnahme oder für Reparaturen nach dem Gewährleistungszeitraum. Er ist in jedem Fall interessiert daran, dass Sie ihm Ihre Erfahrungen mit Vincent-Produkten mitteilen.

Der PHO-111 erfüllt die hohen Ansprüche an die analoge Musikwiedergabe. Er korrigiert die für die Aufzeichnung von Schallplatten angewendete (RIAA-)Vorverzerrung mit großer Genauigkeit und erlaubt so den Anschluss eines Plattenspielers an Verstärker ohne speziellen Phono-Eingang. Höchste Verarbeitungsqualität und ein hervorragendes Preis-Leistungs-Verhältnis sind selbstverständlich.

Viel Freude mit Ihrem Produkt wünscht Ihnen
Ihr Vincent-Team

INHALTSVERZEICHNIS

(CONTENTS/SOMMAIRE)

Inhaltsverzeichnis	3
Sicherheitshinweise	4
Weitere Hinweise	6
Lieferumfang	7
Beschreibung des Gerätes	8
Anschluss und Inbetriebnahme	10
Technische Daten	15

ab Seite 2



deutsch

starting at page 16



english

à partir de la page 31



français

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät wurde unter strengen Qualitätskontrollen gefertigt. Es entspricht allen festgelegten internationalen Sicherheitsstandards. Trotzdem sollten folgende Hinweise vollständig gelesen und beachtet werden, um eine Gefährdung zu vermeiden:



Das Gerät nicht öffnen! Gefahr des elektrischen Schocks!

Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Gerät.



Alle Betriebsmittel, die an die Netzspannung des Haushalts angeschlossen sind, können dem Benutzer bei unsachgemäßer Behandlung gefährlich werden. Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Steckernetzteil. Im Falle eines Defekts lassen Sie es nur von Ihrem Fachhändler durch ein geeignetes Exemplar ersetzen. Überlassen Sie die Reparatur des Gerätes qualifiziertem Fachpersonal. Durch Veränderungen im Gerät oder an der Seriennummer erlischt der Garantieanspruch.

Das Steckernetzteil darf nicht geöffnet werden. Das Gerät ist nur für den Anschluss an 230 Volt/50 Hz Wechselspannung, für Schutzkontaktsteckdosen und die Verwendung in geschlossenen Räumen zugelassen. Ziehen Sie stets am Steckernetzteil und nie am Versorgungskabel, wenn Sie die Verbindung zum Stromnetz trennen wollen. Stellen Sie sicher, dass das Versorgungskabel nicht gequetscht, extrem gebogen oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.

Trennen Sie das Steckernetzteil vom Netz, bevor Sie am Gerät Kabel anschließen oder entfernen, das Gerät längere Zeit nicht benutzen oder dessen Oberfläche reinigen wollen. Warten Sie nach dem Ausschalten bei Vollverstärkern, Endstufen und Receivern ca. eine Minute, bevor Sie Kabelverbindungen trennen bzw. herstellen.

SICHERHEITSHINWEISE

Verzichten Sie auf Scheuermittel, Lösungsmittel, Verdüner, entzündliche Chemikalien, Polituren und andere Reinigungsprodukte, die Spuren hinterlassen. Obwohl in diesem Gerät wenig Abwärme entsteht, achten Sie darauf, dass um das Gerät die Umgebungsluft zirkulieren kann.

Stecken Sie das Netzteil des Phonovorverstärkers immer bereits ein, bevor Sie den Verstärker Ihres Systems einschalten!

Achten Sie darauf, dass die Geräte nicht mit Flüssigkeiten, Feuchtigkeit, Regen oder Wasserdampf in Berührung kommen. Halten Sie insbesondere eine sichere Entfernung zu Wasserbehältern, Vasen etc. ein. Setzen Sie die Geräte nie hohen Temperaturen (Sonneneinstrahlung) oder starken Vibrationen aus.

Wir empfehlen Ihnen ausdrücklich, nach Möglichkeit die Originalverpackung für spätere Transportzwecke aufzubewahren.

Erläuterung der grafischen Symbole



Der Blitz weist Sie darauf hin, dass im Gerät gefährliche Spannungen vorhanden sind, die einen Stromschlag verursachen können.



Das Ausrufezeichen macht Sie auf besonders wichtige Hinweise bezüglich Bedienung und Wartung aufmerksam.



Der Zeigefinger kennzeichnet nützliche Informationen und Hinweise für den Umgang mit dem Gerät.

WEITERE HINWEISE

Elektronik-Altgeräte



Dieses Gerät unterliegt den Bestimmungen der EU-Richtlinie 2002/96/EC, deren gesetzliche Umsetzung in Deutschland durch das Elektro- und Elektronikgeräte-Gesetz (ElektroG) geregelt ist. Dies ist durch das Symbol eines durchgestrichenen Abfallimers auf dem Gerät gekennzeichnet. Alle so gekennzeichneten, nicht mehr verwendeten Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, dem Entsorgungsamt oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

CE-Zeichen

Dieses Gerät erfüllt die gültigen EU-Richtlinien zur Erlangung des CE-Zeichens und entspricht damit den Anforderungen an elektrische und elektronische Geräte (EMV-Richtlinien, Sicherheitsrichtlinien und den Richtlinien für Niederspannungsgeräte).

Vincent arbeitet ständig an der Verbesserung und Weiterentwicklung seiner Produkte. Deshalb bleiben Änderungen an Design und technischer Konstruktion des Gerätes, sofern sie dem Fortschritt dienen, vorbehalten. Der Inhalt dieser Anleitung hat lediglich Informationscharakter. Er kann jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellt keine Verpflichtung seitens des Markeninhabers dar. Dieser übernimmt keinerlei Verantwortung oder Haftung für Fehler oder Ungenauigkeiten, die möglicherweise in dieser Anleitung enthalten sind.

WEITERE HINWEISE

Vincent ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Iffezheim.

Dieses Dokument wurde verfasst von Andreas Böer. Es ist ein Produkt der Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Iffezheim und darf ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung weder komplett noch auszugsweise kopiert oder verteilt werden.

LIEFERUMFANG

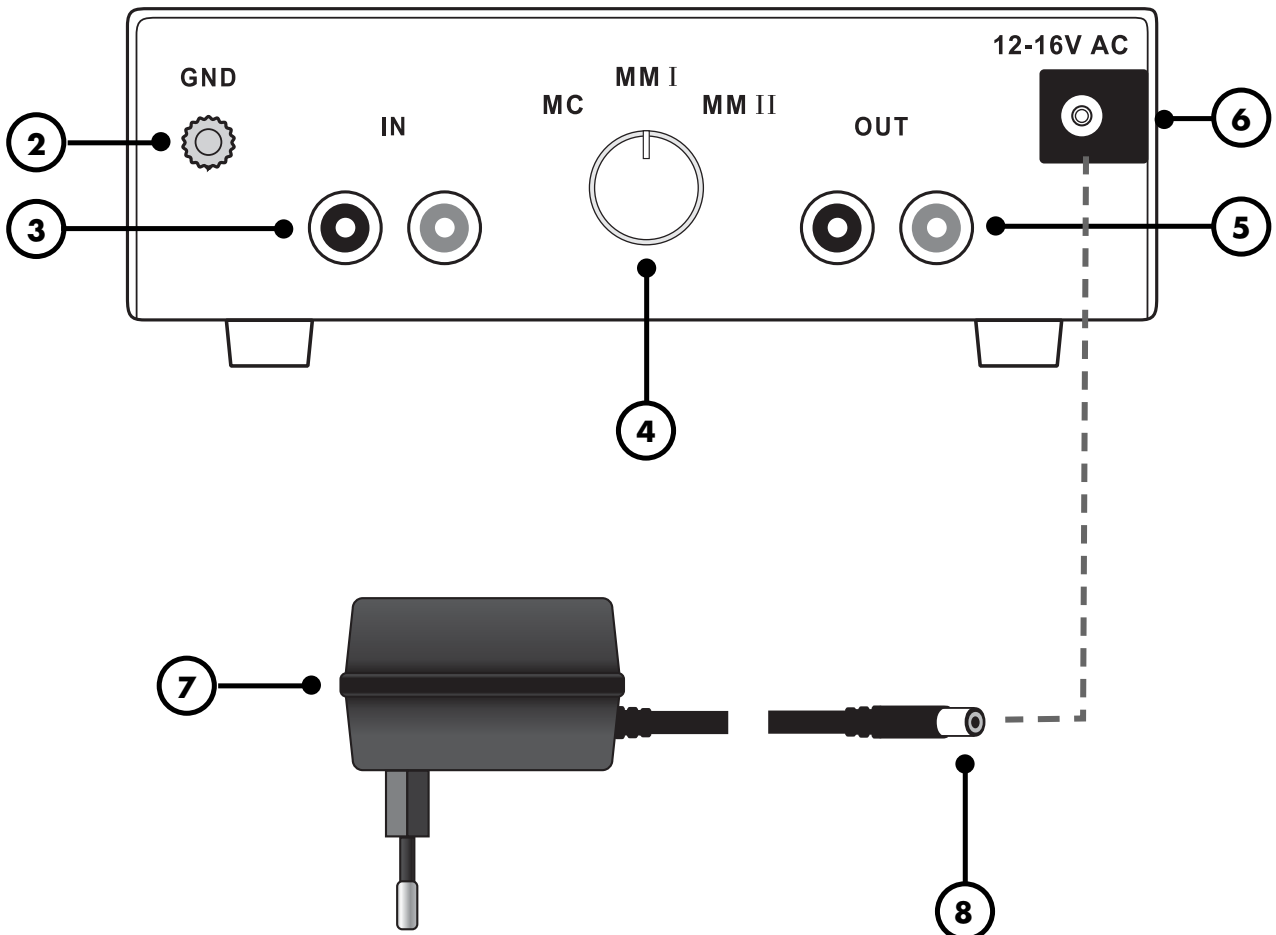
Bitte prüfen Sie den Inhalt der Verpackung, diese sollte zusätzlich zur Fernbedienung folgendes Zubehör enthalten:

- **1 Netzgerät „AC ADAPTOR“**
- **dieses Handbuch**

FRONTANSICHT



RÜCKANSICHT



1. LED zur Betriebskontrolle

Leuchtet, sobald das Gerät mit dem Steckernetzteil verbunden und dieses Netzteil in eine geeignete Steckdose eingesteckt ist.

2. GND: Masse-Klemme für den Plattenspieler

Die meisten Plattenspieler besitzen zusätzlich zu den beiden Cinch-Anschlüssen ein Masse-Kabel, welches durch den an seinem Ende angebrachten Kabelschuh zu erkennen ist und welches an dieser Masseklemme angebracht werden muss.

3. IN: Signaleingang für den Plattenspieler

Der Audio-Ausgang des Plattenspielers (oder das fest am Plattenspieler angebrachte Signalkabel) wird mit diesem Cinch-Audioeingang verbunden.

4. MC/MM I/MM II: Umschalter für Typ des Tonabnehmersystems

An diesem Drehknopf muss vor der ersten Inbetriebnahme des Plattenspielers bzw. des Tonabnehmersystems der Typ des Tonabnehmersystems eingestellt werden. Siehe Abschnitt „Einstellung von Betriebsart und Kapazität des Tonabnehmersystems“.

5. OUT: Signalausgang für den Anschluss eines Voll- oder Vorverstärkers

Der Audio-Eingang des Vollverstärkers/Vorverstärkers Ihres HiFi-Systems wird mit diesem Cinch-Audioausgang verbunden.

6. 12-16V AC: Stromversorgungsanschluss

Stecken Sie an diesem Eingang das Versorgungskabel (8) des mitgelieferten Steckernetzteils (7) ein. Stecken Sie das Netzteil in eine geeignete Netzsteckdose ein.

7. AC ADAPTOR: Stecker netzteil mit Netzstecker

Dieses im Lieferumfang des PHO-111 enthaltene Stecker-netzteil dient der Stromversorgung des Gerätes. Verbinden Sie es als letzten Schritt der Installation mit dem Gerät und mit einer geeigneten Netzstromversorgung.

8. Geräte-Versorgungskabel

Stecken Sie den an diesem Kabel befestigten Gerätestecker an der Rückseite des PHO-111 (6) ein.

ANSCHLUSS UND INBETRIEBNAHME

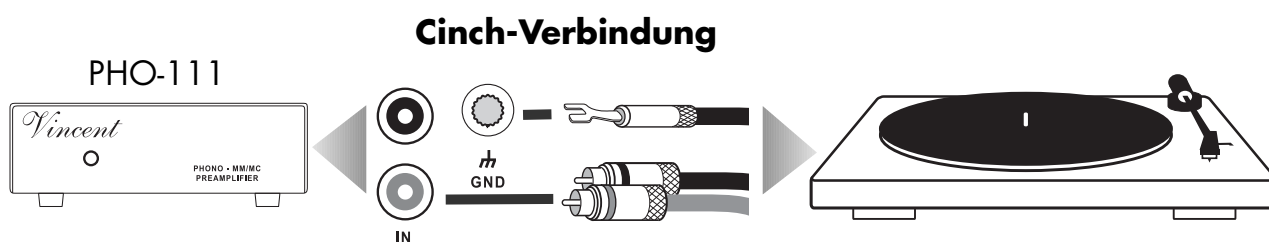
Stellen Sie die Kabelverbindung in der nachfolgend genannten Reihenfolge her. Nehmen Sie niemals Änderungen an den Kabelverbindungen vor, während die Geräte eingeschaltet sind!

Als Steckverbinder für Audioeingänge sowie Audioausgänge sind mechanisch identische Cinch-Buchsen vorhanden, achten Sie darauf, dass Sie diese Anschlüsse bei der Installation nicht verwechseln! Achten Sie ebenfalls darauf, die analogen Eingänge für rechts und links nicht zu vertauschen. Häufig sind deren Cinch-Anschlüsse folgendermaßen farblich markiert: rot für den rechten Kanal, schwarz oder weiß für den linken Kanal. Achten Sie darauf, dass alle Steckverbindungen fest sitzen. Unzureichende Anschlüsse können Störgeräusche, Ausfälle und Fehlfunktionen verursachen.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene/feste Unterlage, lassen Sie es nicht an den Kabeln hängen und achten Sie darauf, dass es durch Zug an den Verbindungskabeln nicht den Kontakt zur Unterlage verliert. Dieser Vorverstärker verarbeitet sehr empfindliche und im Pegel sehr niedrige Signale. Platzieren Sie ihn deswegen möglichst weit weg von potentiellen Störquellen wie Netzkabeln, Mobiltelefonen, Steckernetzgeräten, Transformatoren, Computern und Endverstärkern. Um das Klangpotential Ihres Systems optimal auszunutzen, empfehlen wir, die Audio-Geräte auf Vincent Racks zu platzieren und nicht aufeinander zu stellen.

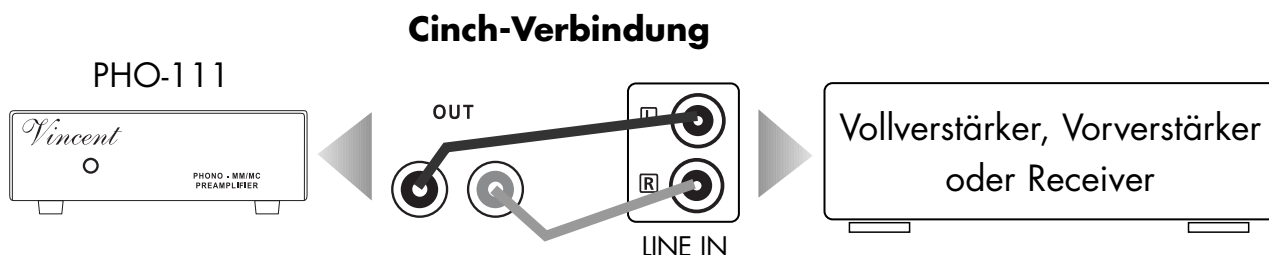
ANSCHLUSS DES PLATTENSPIELERS

Verbinden Sie das Signalkabel des Plattenspielers mit den Eingangsbuchsen „IN“ (3) des PHO-111. Stellen Sie eine einwandfreie Verbindung des Massekabels mit der Masseklemme (2) her. Manche Plattenspieler besitzen kein separates Massekabel.



ANSCHLUSS AN DEN VERSTÄRKER

Verbinden Sie die Ausgangsbuchsen „OUT“ (5) des PHO-111 mit einem gewöhnlichen Hochpegeleingang Ihres Voll- oder Vorverstärkers. Diese Eingänge sind oft mit „CD“, „TUNER“, „TAPE“, „AUX“, „S1“ oder „LINE 1“ beschriftet. Verwenden Sie in keinem Fall einen mit „PHONO“ beschrifteten Verstärkereingang!



EINSTELLUNG VON BETRIEBSART UND KAPAZITÄT DES TONABNEHMERSYSTEMS

Je nach Konstruktionsprinzip des Tonabnehmers Ihres Plattenspielers muss der PHO-111 an dem Umschalter „MC/MM I/MM II“ (4) auf die richtige Betriebsart eingestellt werden. Die beiden am meisten verbreiteten Tonabnehmer-Typen sind MM (moving magnet) und MC (moving coil). Die benötigten Informationen zum Tonabnehmer finden Sie im Beiblatt dieses Abnehmersystems oder der Anleitung des Plattenspielers. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Fachhändler um Rat.

Falls Ihr Plattenspieler mit einem MC-System, welches kein High-Output-MC-System ist, ausgestattet ist, so muss der erwähnte Umschalter auf „MC“ eingestellt werden. Eine weitere Anpassung an den Tonabnehmer ist nicht möglich.



High-Output-MC-Systeme werden MC-Systeme mit einer angegebenen Ausgangsspannung von oberhalb 1,5 mV genannt.

Falls Ihr Plattenspieler mit einem MM-System oder einem High-Output-MC-System ausgestattet ist, so muss der erwähnte Umschalter auf eine der beiden Einstellungen „MM“ eingestellt werden. Diese unterscheiden sich in der wirksamen Kapazität des Phono-Eingangs „IN“ des PHO-111. Diese Kapazität des Phono-Eingangs muss mit dem Tonabnehmer harmonisieren. Ist sie zu niedrig, ergibt sich für steigende Frequenz ein kontinuierlicher Höhenabfall. Ist sie zu hoch, gibt es eine Spannungsüberhöhung bei einer Frequenz im hörbaren Frequenzbereich sowie für weiter steigende Frequenz einen deutlichen Höhenabfall.

EINSTELLUNG VON BETRIEBSART UND KAPAZITÄT DES TONABNEHMERSYSTEMS

In der Einstellung „MM I“ beträgt der Kapazitätswert des Eingangs „IN“ 100 pF, in der Einstellung „MM II“ beträgt dieser Kapazitätswert 300 pF. Für die Entscheidung, ob Betriebsart „MM I“ oder „MM II“ gewählt werden soll, kann am PHO-111 der Kapazitätswert, welcher am nächsten an dem in der Anleitung des Tonabnehmersystems empfohlenen Kapazitätsabschluss liegt, gewählt werden. Weil jedoch die durch geänderten Kapazitätsabschluss veränderte Klangcharakteristik des Plattenspieler-systems von verschiedenen Personen unterschiedlich bewertet wird und der Geschmack diesbezüglich verschieden ist, kann sich im Hörtest manchmal eine Einstellung am Phono-Vorverstärker, welche nicht der empfohlenen Einstellung entspricht, als die geeignetere erweisen. Mit der Einstellung für die Kapazität (hier nur durch Umschalten zwischen „MM I“ und „MM II“) können Sie gefahrlos experimentieren. Wählen Sie, nachdem Sie in beiden Einstellungen das gleiche Musikstück gehört haben, diejenige aus, in welcher Ihnen Klangfarbe und Räumlichkeit am besten gefallen haben. Eine weitere Anpassung an den Tonabnehmer ist nicht möglich.



Falls Ihr Plattenspieler mit einem Kristall-Tonabnehmersystem ausgestattet ist oder bereits eine Entzerrervorstufe enthält, muss der Plattenspieler direkt mit dem Line-Pegel-Eingang des Vollverstärkers/Vorverstärkers Ihres HiFi-Systems verbunden werden und ein externer Phono-Vorverstärker ist nicht notwendig.

Ihr Fachhändler wird Sie bei Unsicherheiten gern beraten oder auf Wunsch Ihr Plattenspieler-system einrichten.

ANSCHLUSS DES STECKERNETZTEILS

Das Gerät wird zuallerletzt mit dem im Lieferumfang enthaltenen Steckernetzteil an das Stromnetz angeschlossen. Verbinden Sie zunächst den Versorgungsstecker des Netzteils (8) mit der Buchse „12-16V AC“ (6) an der Rückseite des Gerätes und stecken Sie dann das Steckernetzteil in eine Steckdose, welche mit geeigneter Spannung (230 V / 50 Hz) versorgt ist. Der PHO-111 wird dadurch eingeschaltet. Wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, leuchtet die LED an der Gerätevorderseite. Der PHO-111 verfügt über keinen Netzschalter und sollte nicht vom Netz getrennt werden, damit das Gerät eine konstante Betriebstemperatur beibehält und dadurch bestmögliche klangliche Ergebnisse erzielt werden können. Lediglich wenn Sie den Plattenspieler längere Zeit nicht benutzen (mehrere Wochen), ist es ratsam, das Steckernetzteil vom Stromnetz zu trennen.



Stecken Sie das Netzteil des Phonovorverstärkers immer bereits ein, bevor Sie den Verstärker Ihres Systems einschalten!

TECHNISCHE DATEN

Genauigkeit RIAA-Entzerrung:	20 Hz - 20 kHz (max. 0,5 dB)
Ausgangsspannung:	200 mV (1 kHz)
Eingangsempfindlichkeit (MM I+II):	4 mV (1 kHz)
Eingangsempfindlichkeit (MC):	0,45 mV (1 kHz)
Eingangsimpedanz (MM I):	47 k Ω (100 pF)
Eingangsimpedanz (MM II):	47 k Ω (300 pF)
Eingangsimpedanz (MC):	100 Ω (100 pF)
Verzerrung:	< 0,0005 %
Signal-Rausch-Abstand:	MM I und MM II > 88 dB MC > 78 dB
Externe Stromversorgung:	12V – 16V AC, 150 mA
Eingänge:	1x Cinch stereo
Ausgänge:	1x Cinch stereo
Abmessungen (B x H x T):	145 x 55 x 125 mm
Gewicht:	0,5 kg
Farbe:	schwarz / silber

Dear customer,

We thank you for the confidence you prove in purchasing our product. It will match your high demands towards sound and manufacturing quality.

Though it is understandable that you want to plug and play this product instantaneously, we encourage you to read this manual carefully before installation. It will help you in handling and operating this machine in your system and obtaining the best possible performance, even if it was installed by your dealer.

Please follow the security precautions, though some instructions may seem obvious. If there are open questions your audio specialist dealer will help you. He also represents your contact person in case of needed warranty service or repairs after the warranty period and is interested to hear from your experiences with Vincent products.

Your PHO-111 meets the high demands towards analogue audio playback. It performs the correction of the RIAA distortion with highest precision and thus allows you to connect a record player to an amplifier without special Phono input. The highest manufacturing quality and excellent value for money go without saying.

We wish you plenty of joy with your product,

your Vincent-Team

CONTENTS

(SOMMAIRE)

Contents	17
Safety Guidelines	18
Other Instructions	20
Included in Delivery	21
Description of the device	22
Cable Connections and setup	24
Technical Specifications	29

starting at page 16



english

à partir de la page 31



français

SAFETY GUIDELINES

This appliance was produced under strict quality controls. It complies with all established international safety standards. Nonetheless, the following instructions should be fully read and observed in order to prevent any hazard:



Do not open the appliance! Risk of electric shock!

There are no parts in the appliance that require maintenance by the user.



All equipment that is connected to the domestic mains voltage can be dangerous to the user if not handled properly. Use the delivered AC adaptor exclusively. In case of a failure have your specialist replace it by an appropriate substitute. Leave repair work to qualified professionals. Altering the product or manipulating its serial number voids the warranty.

The AC power supply adaptor must not be opened. The device is only permitted for the connection to AC 230 V / 50 Hz, for grounded mains sockets and for indoor use. Always pull the adaptor casing and never the power cable if you want to disconnect the power supply from the mains power. Make sure when setting up the appliances that the power cable is not squashed, severely bent or damaged by sharp edges.

Unplug the power supply from the mains before you establish or remove cable connections, leave the units unused for a longer period or want to clean its surface. On all amplifiers and receivers, wait approx. 1 minute after this before disconnecting or reconnecting the cable.

SAFETY GUIDELINES

Do not use abrasives, solvents, thinners, flammable chemicals, polishes and other cleaning products that leave stains. Although both appliances only generate heat on a small scale make sure that the surrounding air can circulate.

Always connect the AC adaptor to the mains before you switch on the amplifier/preamplifier!

Take special attention that both appliances do not come in contact with liquids, moisture, rain or water vapour. Keep them in safe distance towards water containers, vases etc. Never expose the appliances to high temperatures (direct sunshine) or strong vibration.

We strongly recommend that you keep the original packaging in case you need to transport the equipment again at a later date.

Explanation of the symbols



The lightning bolt tells you that dangerous voltages are present in the appliance, which can cause an electric shock.



This symbol brings your attention to particularly important information regarding operation and maintenance.



This symbol identifies useful information and advice about how to handle the appliance.

OTHER INSTRUCTIONS

Old electronic equipment



This appliance is subject to the conditions set out in the European Directive 2002/96/EC. This is identified by the symbol of a crossed out waste bin on the appliance. All old electrical and electronic equipment that is no longer used must be disposed of separately from domestic waste using places provided by the authorities. For further information about disposing your old appliance, please consult your local authority, waste disposal agency or the shop where you bought the product.

CE sign

This appliance complies with the current EU directives that are obligatory for the admission to print the CE logo and thus meets the requirements for electrical and electronic equipment (EMC regulations, Safety regulations and regulations for low voltage equipment).

Vincent works continually to improve and develop its products. Therefore, the appearance and technical design of the appliances are subject to changes, as long as they are in the interest of progress. The content of these instructions is for information purposes only. It can be changed at any time without prior notice and does not constitute any obligation on the part of the trademark's owner. The latter assumes no responsibility or liability for errors or inaccuracies, which may be included in these operating instructions.

OTHER INSTRUCTIONS

Vincent is a registered trademark of Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Iffezheim.

This document was written by Andreas Böer. It is a product of Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Iffezheim and may not be copied or distributed partly or in full without express, written consent.

INCLUDED IN DELIVERY

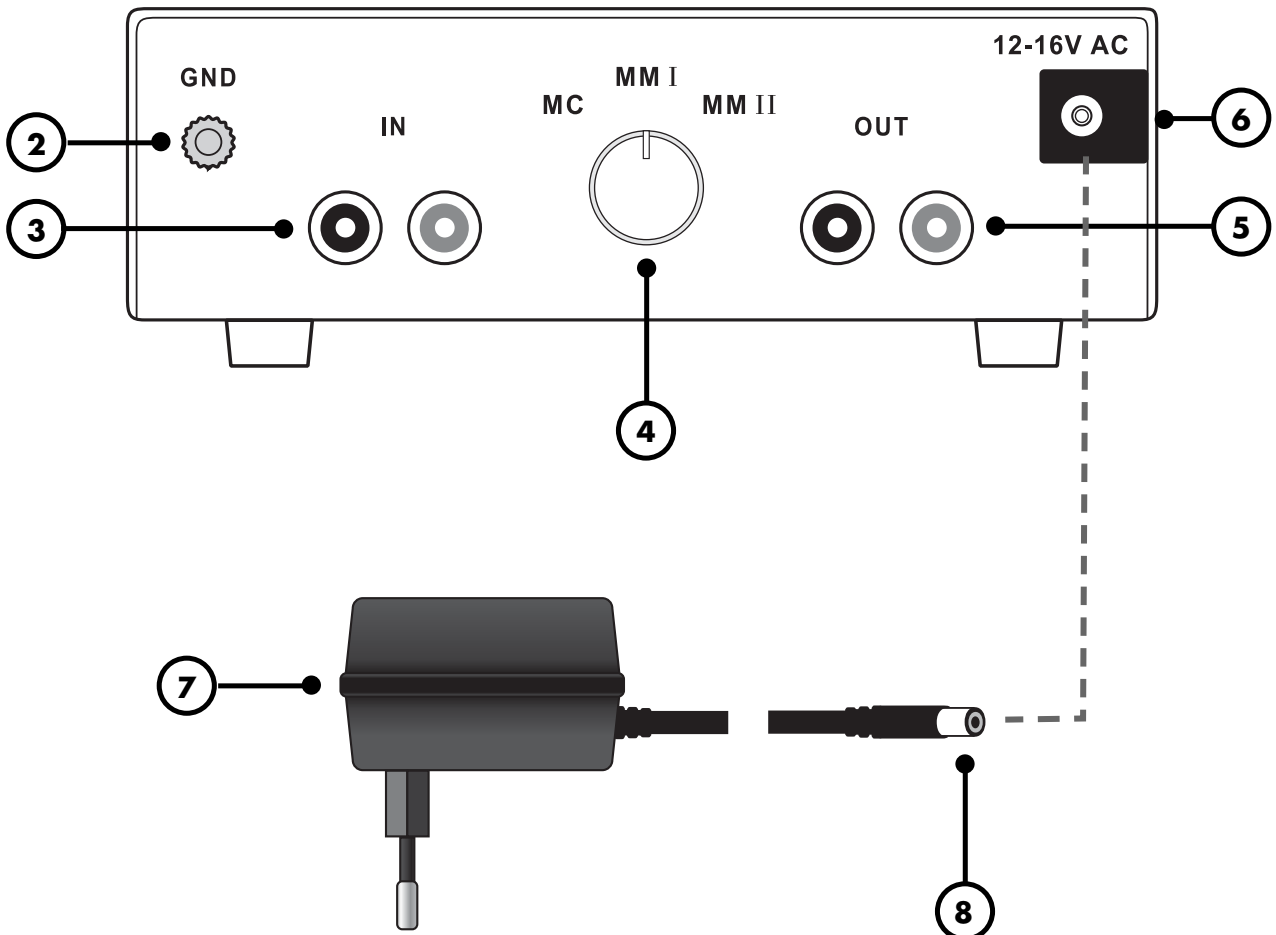
Please check the contents of the packaging, which in addition to the appliance should contain the following accessories:

- **1 power supply "AC ADAPTOR"**
- **this manual**

FRONT VIEW



REAR VIEW



1. **POWER LED**

This LED is lit as long as the PHO-111 is connected to its power supply that is connected to the mains and ready for use.

2. **GND: Ground clamp for the record player**

In addition to the stereo signal connection cable most record players are equipped with a grounding cable that can be recognized by the cable lug at the end of the cable. This lug has to be fitted to the clamp "GND".

3. **IN: signal input from the record player**

The audio output (or as well an attached audio cable) of the record player must be connected to these input sockets.

4. **MC/MM I/MM II: pickup type switch**

At this switch the type of record player pickup system has to be selected to adapt the phono preamplifier PHO-111 to that system. See section "Setting the type and electrical capacity of the pickup system".

5. **OUT: signal output to the amplifier**

A pair of RCA input sockets of your system's audio amplifier must be connected with these output sockets.

6. **12-16V AC: power supply input of the PHO-111**

Plug in the power connector at the end of the cable (8) of the supplied AC adaptor (7). Connect the AC adaptor to the mains voltage. Always connect the AC adaptor to the mains before you switch on the amplifier/preamplifier!

Power Supply

7. **AC ADAPTOR: power supply with power plug**

This power supply adaptor is supplied with the PHO-111 and converts the mains voltage to a more suitable supply voltage. After you made the connection to the PHO-111, plug it into a mains socket as the last step of the Installation.

8. **Power Supply Cable**

Make a connection to the PHO-111 back plate power socket (6).

CABLE CONNECTIONS AND SETUP

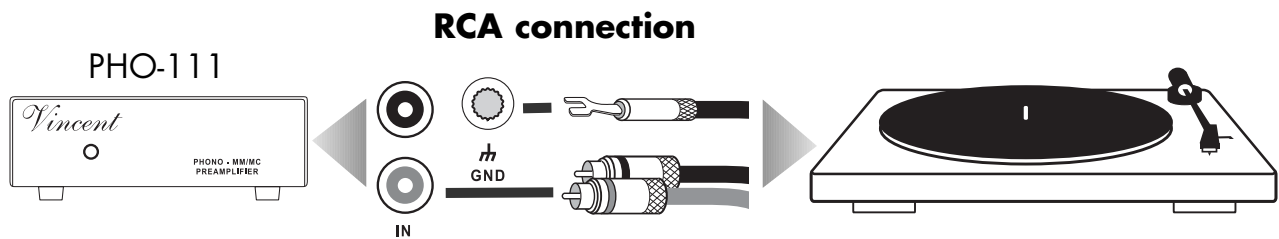
Establish the cable connections in the order specified below. Never make changes to the cable connections while the devices are switched on!

Mechanically identical RCA plugs are available for input and output connections. Make sure that you do not get these connections confused during installation! Also make sure that you do not mix up the analogue inputs for right and left. The RCA plugs for these are frequently colour coded as follows: red for the right channel, black or white for the left channel. Make sure that all plugs fit tightly. Inadequate connections can cause noise interference, failures and malfunctions.

Place the device on a suitable, stable surface. Do not keep it hanging at its cables. Make sure that the weight of the cabling does not cause the PHO-111 to lose contact to its base. The phono preamplifier processes very sensitive electric signals. That is why you should place both appliances at maximum distance to potential sources of disturbance like mains cables, mobile phones, switching power supplies, transformers, computers and main amplifiers. To make the most of your system's sound quality, we recommend placing the equipment on Vincent racks and not putting them on top of each other.

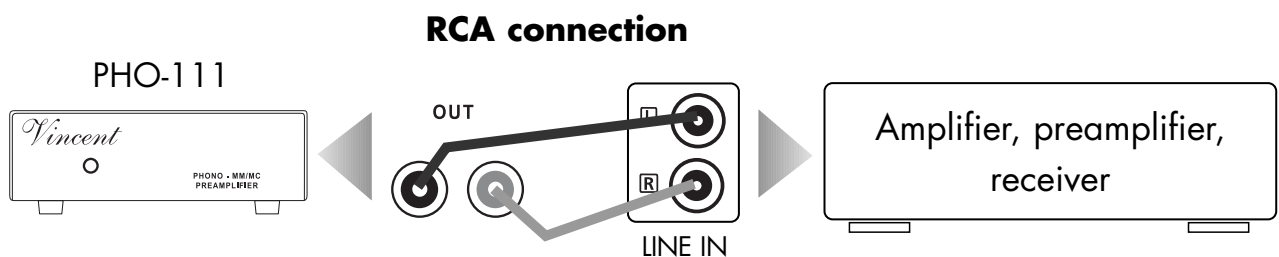
CONNECTION OF THE RECORD PLAYER (TURNTABLE)

Connect the audio cable of the record player to the RCA sockets "IN" (3) of the PHO 111. Establish a tight connection of the grounding cable at the clamp "GND" (2). Some record players are not equipped with a separate grounding cable.



CONNECTION OF THE AMPLIFIER

Connect the output sockets "OUT" (5) of the PHO 111 to a standard line level input of your integrated amplifier or preamplifier. These kind of inputs are in most cases named "CD", "TUNER", "AUX", "S1" or "LINE1". Do never connect an amplifier input that is named "PHONO"!



SETTING THE TYPE AND ELECTRICAL CAPACITY OF THE PICKUP SYSTEM

Depending on the construction principle of the record player pickup system the PHO-111 must be adjusted to the correct operating mode using the switch "MC/MM I/MM II" (4). The two pickup types that are used in most cases are named "MM" (moving magnet) and "MC" (moving coil). All information you need should be written in the pickup system data sheet or the record player user manual. In case of doubt ask your local HiFi specialist.

If your record player is equipped with an MC system that is no "high output MC system", the mode switch "MC/MM I/MM II" (4) must be set to "MC". Any additional adaption to the pickup system is not possible.



High output MC systems are MC systems with a nominal output voltage of more than 1.5 mV.

If your record player is equipped with an MM system or a "high output MC system", the mode switch "MC/MM I/MM II" (4) must be set to one of the options "MM". They both differ in the electrical capacity of the input "IN". This capacity value must harmonize with the record player pickup system. If the input capacity is set too low, you will experience a continuous attenuation with rising frequency. If the input capacity is set too high, there will be a local gain maximum in the audible frequency range and a continuous attenuation with rising frequency, starting from the local maximum.

SETTING THE TYPE AND ELECTRICAL CAPACITY OF THE PICKUP SYSTEM

In the setting "MM I" the effective capacity value of the input "IN" is 100 pF, in the setting "MM II" it will be 300 pF. To make a decision you can choose the value that is nearest to the capacity value given in the data sheet of the record player pickup system or in the user manual of the record player. Regarding the fact that the audible effect is perceived differently by different persons and that it depends on personal preference it is possible that the other setting will prove more suited. You are encouraged to test both options and choose the setting that leads to the playback result you like most (sound colour, spatiality). There is no hazard in switching between "MM I" and "MM II". Any additional adaptation to the pickup system is not possible.



If your record player is equipped with a crystal pickup system or if it contains a phono preamplifier then the record player must be connected to the amplifier's line level input directly and an external phono preamplifier is not necessary.

Your local HiFi specialist will assist you if there is any help needed. He will set up your record player if you let him.

CONNECTION OF THE POWER SUPPLY

Plug in the power supply cable (8) to the PHO-111 power socket “12–16 V” (6). Check whether the wall mains socket provides the appropriate mains power, which is the case if it is supplied with 230 V AC 50 Hz. After all other cable connections have been made push the power supply into a mains socket. By doing this the PHO-111 is switched on. As long as the PHO-111 is connected to a live mains supply the Power LED (1) is lit. The preamplifier PHO-111 is not equipped with a power switch. It should not be separated from the mains except if you intend not to use it for one or more weeks. By doing this you make sure the circuitry keeps a constant temperature to guarantee the best audio quality.



Always connect the AC adaptor to the mains before you switch on the amplifier/preamplifier!

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RIAA tolerance/deviation:	20 Hz - 20 kHz (max. 0.5 dB)
Output Voltage:	200 mV (1 kHz)
Input Impedance (MM I+II):	4 mV (1 kHz)
Input Impedance (MC):	0.45 mV (1 kHz)
Input Impedance (MM I):	47 k Ω (100 pF)
Input Impedance (MM II):	47 k Ω (300 pF)
Input Impedance (MC):	100 Ω (100 pF)
Distortion:	< 0.0005%
Signal-Noise-Ratio:	MM I and MM II > 88 dB MC > 78 dB
External Power Supply:	12 V-16 V AC, 150 mA
Inputs:	1x RCA stereo
Outputs:	1x RCA stereo
Dimensions (W x H x D):	145 x 55 x 125 mm
Weight:	0.5 kg
Colour:	black / silver

Chers client !

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en achetant ce produit de haute qualité. Il répondra à vos attentes élevées en termes de qualité sonore et de fabrication.

Même si l'on peut comprendre que vous ayez envie d'utiliser immédiatement cet appareil, nous vous prions de lire soigneusement ce manuel avant son installation et son branchement. Il vous aidera à manier et utiliser l'appareil de manière optimale dans votre système, même si celui-ci a été installé par votre revendeur.

Veillez respecter les consignes de sécurité, même si certaines peuvent vous paraître évidentes. Votre revendeur est à votre disposition pour répondre à vos questions. Il est aussi votre interlocuteur en cas de recours à la garantie ou pour les réparations après la période de garantie. Dans tous les cas, vos expériences avec les produits Vincent l'intéressent, n'hésitez pas à lui en faire part.

Le PHO-111 répond aux exigences rigoureuses liées à la lecture de la musique analogique. Il corrige avec une plus grande précision les distorsions (RIAA) observées lors de l'enregistrement des disques et permet par conséquent le raccord d'une platine tourne-disque sur l'amplificateur sans entrée Phono spéciale. Une qualité de traitement exceptionnelle et un excellent rapport qualité/prix sont garantis.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit.

Votre équipe Vincent

SOMMAIRE

Sommaire	31
Consignes de sécurité	32
Autres consignes	34
Description de l'appareil	36
Raccordement et mise en service	38
Caractéristiques techniques	43

à partir de la page 31

 français

CONSIGNES DE SECURITE

La construction de cet appareil a été soumise à des contrôles de qualité très stricts. Il répond à toutes les normes internationales de sécurité. Il est cependant nécessaire de lire entièrement les consignes suivantes et de les appliquer pour éviter tout danger :



Ne pas ouvrir l'appareil! Danger de décharge électrique!

Aucune pièce à entretenir par l'utilisateur ne se trouve dans l'appareil.



Tous les moyens d'exploitation raccordés au secteur du foyer peuvent représenter un danger pour l'utilisateur en cas d'usage non conforme. Utilisez exclusivement l'adaptateur de secteur qui fait partie du contenu de la livraison du PHO-111. Après une défaillance, faites le remplacer par un exemplaire de même type et par un spécialiste. Faites toujours effectuer la réparation par un personnel qualifié. La présente garantie ne s'applique si le produit a été modifié par l'acheteur ou le numéro de série du produit a été modifié ou supprimé.

N'ouvrez pas l'appareil ! Ce produit n'est autorisé que pour être branché sur un courant alternatif de 230 Volt / 50 Hz, la prise de courant de sécurité est destinée à être employée dans des pièces fermées. Lorsque vous débranchez l'appareil du secteur, retirez-le en le tenant par le bloc secteur, mais jamais en tirant sur le câble. Lors du montage de l'appareil, assurez-vous que le câble n'est pas écrasé, plié à l'extrême ou endommagé par des arêtes tranchantes.

Débranchez chaque fois le bloc secteur avant de raccorder ou de retirer d'autres composants, de le débrancher du secteur ou de le raccorder au secteur, si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période ou si vous voulez nettoyer sa surface. Attendez environ une minute avant de brancher ou de débrancher les jonctions de câble des amplificateurs, des niveaux maxi et des ampli-tuners.

CONSIGNES DE SECURITE

Évitez les produits abrasifs, les solvants, les diluants, les produits chimiques, les produits à polir et tous les autres nettoyants qui laissent des traces. Bien que l'appareil produise moins de chaleur résiduelle, assurez-vous que l'air ambiant peut circuler.

Fixez toujours le bloc secteur du préamplificateur Phono au réseau électrique avant d'allumer l'amplificateur de votre système!

Le contact d'appareils électriques avec des liquides, l'humidité, la pluie ou la vapeur d'eau représente un risque pour l'appareil et les utilisateurs et doit donc être absolument évité. Mettez l'appareil à l'abri des récipients contenant de l'eau et d'autres liquides. N'exposez jamais l'appareil à des températures élevées (insolation) ou à de fortes vibrations.

Nous vous recommandons vivement de ne pas jeter l'emballage d'origine de l'appareil afin de pouvoir le réutiliser pour un éventuel autre transport.

Explication des symboles graphiques



L'éclair indique que l'appareil peut générer des tensions dangereuses pouvant provoquer une décharge électrique.



Ce symbole a pour but d'attirer l'attention sur les consignes particulièrement importantes concernant la commande et l'entretien.



Ce symbole caractérise des informations et des consignes utiles concernant la manipulation de l'appareil.

AUTRES CONSIGNES

Appareils électroniques usagés



Cet appareil est soumis aux dispositions fixées dans la directive européenne 2002/96/CE. L'identification est fournie sur l'appareil par le symbole représentant une poubelle rayée. Tous les appareils électriques ou électroniques qui ne sont plus utilisés ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers, mais dans les déchetteries prévues. Pour toute information complémentaire sur la mise au rebut de l'ancien appareil, veuillez vous adresser à votre mairie, au service de déchetterie ou au magasin où vous l'avez acheté.

Sigle CE

Ce produit répond aux directives UE pour l'obtention du sigle CE et par conséquent aux exigences concernant les appareils et électroniques (directives CEM, directives de sécurité et directives des appareils à basse tension).

Vincent travaille en permanence à l'amélioration et au développement de ses produits. Pour cette raison, des modifications de design et de construction technique liées au progrès sont possibles. Le contenu de ces instructions a uniquement un caractère d'information. Il peut être modifié à tout moment sans information préalable et n'a pas valeur d'obligation pour le propriétaire de la marque. Ce dernier n'assume aucune responsabilité pour les erreurs ou les imprécisions pouvant y être contenues. Vincent est une marque enregistrée de la société Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Iffezheim.

AUTRES CONSIGNES

Le présent document a été rédigé par Andreas Böer. Il s'agit d'un article de la société Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Iffezheim qui ne doit être ni copié, ni distribué dans sa totalité ou en partie sans accord explicite et écrit.

CONTENU DE LA LIVRAISON

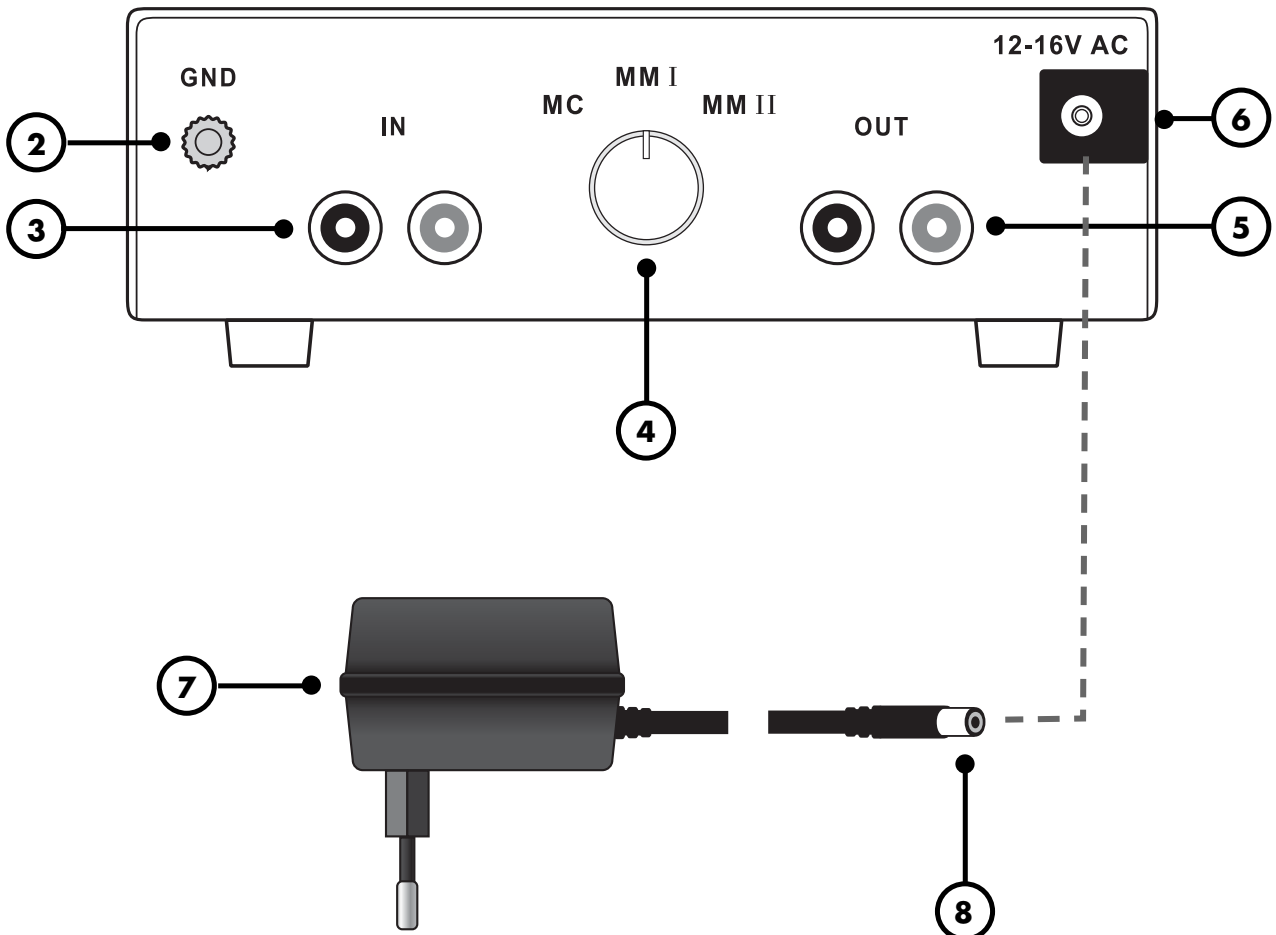
Veillez contrôler le contenu de l'emballage. Les accessoires suivants doivent être joints à l'appareil :

- **1 alimentation électrique « AC ADAPTOR »**
- **le présent manuel**

FACADE AVANT



FACADE ARRIERE



1. Voyant de contrôle du fonctionnement

Ce voyant s'allume lorsque l'appareil PHO 111 est connecté à l'adaptateur secteur opérationnel et en marche.

2. GND : Pince de masse pour la platine tourne-disque

La plupart des platines-tourne-disques sont dotées d'un câble de masse, lequel câble est reconnu par la cosse terminale qui se trouve à son extrémité et qui est posé sur cette pince de masse.

3. IN : Entrée du signal de la platine tourne-disque

La sortie audio de la platine tourne-disque (ou le câble de signalisation solidement fixé sur la platine tourne-disque) doit être connectée à cette entrée audio RCA.

4. MC/MM I/MM II : Commutateur de la tête du pick-up électrodynamique

Le type de tête du pick-up électrodynamique du plateau tourne-disque utilisé doit être réglé au niveau de ce commutateur à tourner. Référez-vous à la section « Réglage du mode de fonctionnement de la tête de pick-up électrodynamique ».

5. OUT : Sortie du signal pour le raccord d'un amplificateur ou d'un préamplificateur

L'entrée audio de l'amplificateur / du préamplificateur de votre système HiFi doit être connectée à cette sortie audio RCA.

6. 12-16V AC : Alimentation électrique du PHO 111

Fixez le câble de connexion (8) de l'adaptateur du secteur (7) sur cette entrée. Branchez la fiche secteur sur une prise appropriée.

Bloc secteur

7. AC ADAPTOR : Bloc secteur avec fiche secteur

Ce bloc secteur qui fait partie du contenu de la livraison du PHO-111 assure l'alimentation de l'appareil. Lors de l'installation, connectez ce bloc à l'appareil en dernier lieu et branchez-le sur une alimentation appropriée.

8. Câbles d'alimentation de l'appareil

Insérez la fiche fixée sur ce câble sur la partie arrière du PHO-111 (6).

RACCORDEMENT ET MISE EN SERVICE

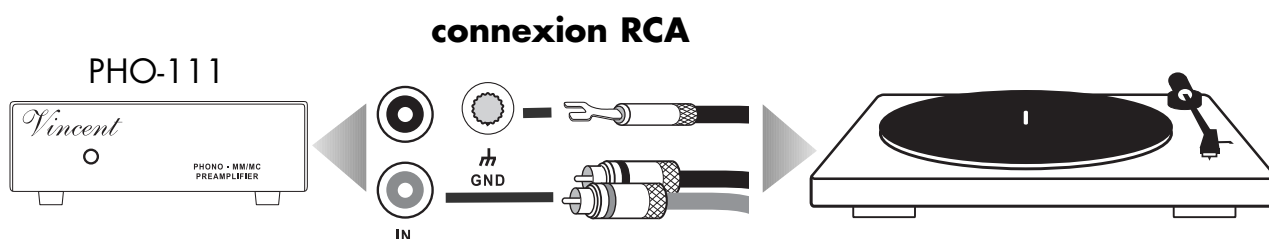
Réalisez les raccordements de câbles dans l'ordre suivant. Ne modifiez jamais les raccordements de câbles, pendant que les appareils sont sous tension !

Des branchements RCA mécaniquement identiques existent en tant que connexions des entrées et des sorties. Veillez à ne pas mélanger ces connexions lors de l'installation! Veillez à ne pas intervertir les entrées analogiques droite et gauche. Souvent, de telles connexions RCA présentent les couleurs suivantes : rouge pour le canal de droite, noir ou blanc pour le canal de gauche. Veillez à ce que les jonctions soient bien fixées. Les connexions insuffisantes peuvent causer des parasites, des défaillances et des dysfonctionnements.

Installez l'appareil sur un support plat/stable, assurez-vous qu'il n'est pas accroché sur les câbles et qu'il ne peut pas glisser du support lorsque vous tirez les câbles. Ce préamplificateur traite des signaux très sensibles et de niveau très faible. Par conséquent, placez ces appareils le plus loin possible des sources de perturbation potentielles comme des câbles du secteur, les téléphones portables, les transformateurs, les ordinateurs et les amplificateurs de puissance. Pour profiter pleinement du potentiel sonore de votre système, nous vous recommandons de placer les appareils sur des racks Vincent et de ne pas les poser l'un sur l'autre.

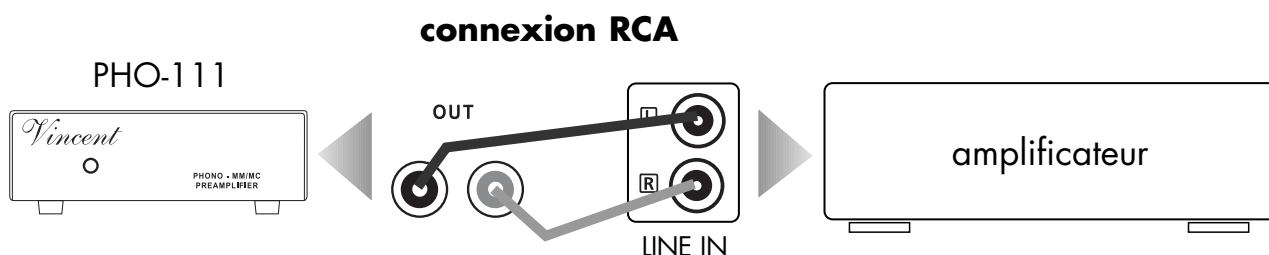
RACCORD DE LA PLATINE TOURNE-DISQUE

Connectez le câble audio de la platine tourne-disque à la prise d'entrée « IN » (3) du PHO 111. Connectez convenablement le câble de masse et la pince de masse « GND » (2). Certaines platines-tourne disques ne disposent pas de câbles de masse.



CONNEXION À L'AMPLIFICATEUR

Connectez les prises de sortie « OUT » (5) du PHO-111 à une entrée normale (Line Level) de votre préamplificateur ou amplificateur. Ces entrées portent généralement la marque « CD », « TUNER », « AUX », « S1 » ou « LINE 1 ». N'utilisez en aucun cas une entrée de l'amplificateur portant l'inscription « PHONO » !



REGLAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT DE LA TÊTE DE PICK-UP ÉLECTRODYNAMIQUE

Selon le principe de construction de la tête de pick-up électrodynamique de votre platine tourne-disque, le mode de fonctionnement approprié du PHO-111 doit être réglé au niveau du commutateur « MC/MM I/MM II » (4). Les deux types de têtes de pick-up électrodynamiques les plus utilisés sont MM (moving magnet) et MC (moving coil). Vous trouverez des informations nécessaires sur la tête de pick-up électrodynamique dans la fiche technique du système pick-up ou dans le manuel d'instruction de la platine tourne-disque. En cas de doutes, demandez les conseils de votre fournisseur. Dans le cas où votre platine tourne-disque est équipée d'un système MC qui n'est pas système High-Output-MC, le commutateur susmentionné doit être réglé sur « MC ». Une adaptation supplémentaire sur la tête du pick-up électrodynamique n'est plus possible.



Les Systèmes High-Output-MC sont des systèmes MC dont la tension de sortie spécifiée supérieure à 1,5 mV.

Dans le cas où votre platine tourne-disque est équipée d'un système MM ou High-Output-MC, le commutateur susmentionné doit être réglé sur l'un des deux modes « MM ». La différence entre ces réglages réside sur la capacité électrique de l'entrée Phono « IN » du PHO-111, laquelle capacité doit correspondre à la tête de pick-up électrodynamique. Si elle est réglée trop faible, il s'en suit une réduction continue de la fréquence décimétrique pour une fréquence élevée. Si elle est réglée trop grande, il s'en suit une forte élévation de la tension pour une fréquence qui se situe dans la plage des fréquences audibles et une nette réduction de la tension décimétrique pour toute autre fréquence élevée.

REGLAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT DE LA TÊTE DE PICK-UP ELECTRODYNAMIQUE

Dans le réglage en mode « MM I », la valeur de la capacité de la sortie « IN » est de 100 pF. En mode « MM II », cette capacité est de 300 pF. Pour ce qui est du choix du mode de fonctionnement « MM I » ou « MM II », vous pouvez sélectionner sur le PHO-111, la valeur de la capacité la plus proche de la capacité limite recommandée dans le manuel d'instructions de la tête de pick-up électrodynamique. Toutefois, étant donné que la modification de la qualité du son produit par le système de la platine tourne-disque et consécutive au changement de la valeur de la capacité est appréciée différemment par différentes personnes; ce qui par voie de conséquence, entraîne des différences au niveau du goût, il est possible qu'au cours d'un test d'audition, un réglage du préamplificateur Phono qui ne correspond pas forcément au réglage recommandé, soit parfois le plus approprié. Vous pouvez procéder à cette expérience sans risque aucun pour le réglage de la capacité (en basculant uniquement entre « MM I » et « MM II »). Après avoir écouté une chanson dans les deux modes, sélectionnez le mode dont la couleur sonore et la profondeur vous plaisent le plus.



Dans le cas où votre platine tourne-disque est dotée d'une tête de pick-up en cristal ou d'un préamplificateur égalisateur interne, cette platine doit être connectée directement à l'entrée niveau ligne de l'amplificateur / du préamplificateur de votre système HiFi et un préamplificateur phono externe n'est pas requis.

En cas de doutes, votre fournisseur pourra vous fournir les conseils nécessaires et installer le système de la platine tourne-disque sur votre demande.

RACCORDEMENT DU BLOC SECTEUR

L'appareil est connecté en dernier lieu via le bloc secteur contenu dans le matériel livré au réseau électrique. Connectez d'abord la fiche d'alimentation de la fiche secteur (8) à la prise « 12-16V AC » (6) sur la façade arrière de l'appareil et branchez ensuite le bloc secteur dans une prise alimentée par une tension normale (230 V / 50 Hz). Après ce branchement, le PHO-111 se met en marche. Lorsque l'appareil est branché sur l'alimentation, le voyant qui se trouve sur la partie avant de l'appareil s'allume. Le PHO-111 n'est pas doté d'un commutateur de secteur et ne doit pas être débranché de l'alimentation, pour que l'appareil conserve une température de service constante afin de pouvoir fournir, autant que faire se peut une sonorité impeccable. En revanche, si vous n'utilisez pas votre tourne-disque pendant un temps relativement long (plusieurs semaines), il est conseillé de débrancher le bloc secteur du réseau électrique.



Fixez toujours le bloc secteur du préamplificateur Phono au réseau électrique avant d'allumer l'amplificateur de votre système!

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Précision égalisateur de RIAA :	20 Hz - 20 kHz (max. 0,5dB)
Voltage de sortie :	200 mV (1 kHz)
Sensibilité d'entrée (MM I+II) :	4 mV (1 kHz)
Sensibilité d'entrée (MC) :	0,45 mV (1 kHz)
Impédance d'entrée (MM I) :	47 k Ω (100 pF)
Impédance d'entrée (MM II) :	47 k Ω (300 pF)
Impédance d'entrée (MC) :	100 Ω (100 pF)
Distorsion :	< 0,0005%
Rapport signal/bruit :	MM I et MM II > 88 dB MC > 78 dB
Alimentation :	12V-16V, 150mA, AC
Entrées :	1x RCA stéréo
Sorties :	1x RCA stéréo
Dimensions (L x H x P) :	145 x 55 x 125 mm
Poids :	0,5 kg
Coloris :	noir / argent

Vincent



Bewahren Sie die Kaufquittung zusammen mit der Bedienungsanleitung auf. Die Kaufquittung dient Ihnen als Nachweis für den Beginn der Garantiezeit. Die Seriennummer befindet sich an der Rückseite des Gerätes.

Please keep the receipt, store it together with this manual. The receipt is your proof for the beginning of the warranty period. Note the serial number in the following box, you can read it from the rear side of the device.

Gardez soigneusement la facture d'achat et le mode d'emploi. La facture d'achat faisant foi de garantie. Le numéro de série se trouve au dos de l'appareil.

Seriennummer:

Serial number:

Numéro de série :

www.vincent-tac.de

www.sintron-audio.de

© Mai 2009

International Distributor:

Sintron Vertriebs GmbH · Elektronik Import & Export

Südring 14 · D-76473 Iffezheim